

英國威爾士三一聖大衛大學漢學院教學進度表

學年：2025-2026	專業（預科 / 本科 / 碩士）：本科
課程名稱：Sinological English I: A History of Chinese Classical Scholarship	
課程編碼：SICH4007	課程類型：必修
總學時：40 小時	學分：20
授課教師：Dr Xiaowei Wang	聯繫方式：xiaowei.abigail.wang@outlook.com
錄影負責人：Daniel Cheung	制定日期：2026.03.08

教學目標：	本課程旨在通過對西方漢學文本的閱讀，培養學生在漢學研究中的英文表達與學術能力。具體目標如下： 一、學術英語能力： 學習漢學研究中常用的英文表達方式，掌握用學術英語闡釋中文經典的能力。訓練學生閱讀英文學術著作、理解其中論證邏輯，並能夠用英文清晰表達自己的研究觀點與論點。 二、經學注疏運用能力： 學習並掌握經學及其注疏的基本知識和研究方法，能夠運用注疏資料進行學術研究。學生可以選擇以經學史或哲學研究為方向，培養獨立分析與批判性閱讀的能力。 三、英文論文寫作能力： 訓練學生撰寫英文學術論文，包括論點提出、資料運用、結構安排及引用規範，使學生能夠在國際學術語境下進行漢學研究的表達與交流。 四、中國古典文化理解： 通過對經典文本及其歷史背景的學習，建立對經學的基本理解，能夠在分析文本時兼顧文化、歷史與哲學視角。 五、批判性與跨文化視野： 培養學生在比較中西學術傳統時的批判性思維，理解西方漢學對中國經典的解讀方式與方法論，同時能夠提出自身獨立見解，為後續高級漢學研究奠定基礎。
-------	---

週次	授課時數	授課日期與時間	授課章節 / 授課內容	備註
----	------	---------	-------------	----

Week 1 W/C 16/03/2026	8 小時	週一、二、四、五 13:30-15:30	<i>Zhou Confucius the Six Classics and Scholastic Transmission</i> Chapter 1&2	週一：課程安排解說、 考試內容解說 週二：孔子生平及其與六經的關係 週四、週五：章節閱讀發表與討論
Week 2 W/C 23/03/2026	8 小時	週一、二、四、五 13:30-15:30	<i>Qin, Han, Wei, Jin: Canon and Commentary</i> Chapter 5	週一、週二：章節閱讀發表與討論 週四、週五：寫作內容分享與評點
Week 3 W/C 30/03/2026	8 小時	週一、二、三、四 13:30-15:30	<i>Qin, Han, Wei, Jin: Canon and Commentary</i> Chapter 6	週一、週二：章節閱讀發表與討論 週三、週四：寫作內容分享與評點
Week 4 W/C 06/04/2026	8 小時	週二、三、四、五 13:30-15:30	<i>Qin, Han, Wei, Jin: Canon and Commentary</i> Chapter 7	週二、週三：章節閱讀發表與討論 週四、週五：寫作內容分享與評點
Week 5 W/C 13/04/2026	8 小時	週一、二、四、五 13:30-15:30	<i>Qin, Han, Wei, Jin: Canon and Commentary</i> Chapter 8	週一、週二：章節閱讀發表與討論 週四、週五：寫作內容分享與評點
Week 6 W/C 20/04/2026	考核週	/	/	本週口試，詳後
Week 7 W/C 27/04/2026	考核週	/	/	本週提交論文，詳後

考核方式 包括詳細的考核描述，有甚麼要求、期望	考核評估 1：課堂綜合口試測評（英文），相等於 10 分鐘，佔比 20% 考核時間：每位學生 15 分鐘左右的英文發表，可使用筆記和 PPT 作輔助，但不可逐字念稿。
----------------------------	--

等等：	考核方式：學生針對當周閱讀的文本章節選段進行解說。由於每位學生負責該章節的不同部分，發表結束後全班進行討論總結，以釐清作者的主要論點及其學術意圖。 考核要求： 1. 能夠用英文準確概述所閱讀文本的內容。 2. 能夠指出作者的主要論點及其學術或歷史意義。 3. 在討論環節能夠有效與同學交流，協助班級形成對整章的理解。 提交 Moodle：2026 年 4 月 17 日（週五）UK 15:00 前 考核評估 2：英文口頭報告，10 分鐘，佔比 30% 考核時間：2026 年 4 月 21 日（週二）UK 13:30-15:30 考核要求： 1. 學生需選擇本課程閱讀材料中的一章或一個學術問題進行分析，概述作者的主要論點及其論證方式。 2. 報告需展示對相關文本的理解，並能結合中國經典或相關研究資料進行說明。 3. 學生應以英文清晰表達研究問題、論證過程及個人觀點。 4. 報告應結構清晰，包括研究問題、主要論點、文本或史料分析以及簡要結論。 5. 報告可使用 PPT 作為輔助，但不可逐字朗讀稿件。 提交老師：2026 年 4 月 18 日（週六）UK 15:00 前 提交 Moodle：2026 年 4 月 24 日（週五）UK 15:00 前 考核評估 3：英文論文，1500 words，佔比 50% 考核要求： 1. 學生需選擇與本課程閱讀內容相關的研究問題，結合課堂閱讀材料及中國經典文本或相關注疏進行分析。 2. 論文應提出明確的研究問題與論點，並以文本證據或學術資料進行論證。 3. 需體現對課程所讀英文學術著作的理解，並能在此基礎上進行適當的分析或評述。 4. 論文結構應完整清晰，包括引言、論證部分及結論，論證邏輯應連貫。 5. 需使用規範的英文學術寫作方式，並正確標註引用來源。 提交 Moodle：2026 年 5 月 1 日（週五）UK 15:00 前
教材及參考書籍	主要教材：

	<i>Zhou Confucius the Six Classics and Scholastic Transmission</i> <i>Qin, Han, Wei, Jin: Canon and Commentary</i>
	參考書籍： 李學勤主編. 2008. 十三經註疏. 北京：北京大學出版社.
備註	閱讀與寫作要求說明 1. 閱讀安排：本課程採取分工閱讀的方式。每週由四位學生共同閱讀同一章節的內容，每人負責約 10 頁的閱讀材料。學生僅需就自己負責的部分進行課堂發表與解說，但在課堂討論環節中，全班將共同對整章內容進行梳理與討論，以釐清作者的主要論點及其論證結構。閱讀過程應以學生自主理解為主，不得使用 AI 工具輔助閱讀或生成內容。 2. 寫作要求：每週寫作任務需圍繞一個明確的主要論點展開，並結合中國經典及其相關注疏進行論述。每篇短文約 1000 英文詞（引用部分不計入字數）。所引用的中文經典或注疏文本需另附原文頁面提交；在英文論文中，學生需對所引用的中文材料進行必要的信息提取與分析，並將其有效地納入論證之中。

說明：

1. 授課方式包括講課、視頻、習題、習講、討論等方式。
2. 教學進度表由授課教師制訂。
3. 授課教師應按教學進度表進行教學。
4. 教學進度表需在授課前一週填寫，發電子檔給教務行政作歸檔並由助教上傳到教務系統 (Moodle)。